

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

PARA EL AÑO 2020



Presentado por
Servicio de agua de Wildwood



La calidad ante todo

Una vez más, nos alegra presentar nuestro informe anual sobre la calidad del agua, que incluye todas las pruebas realizadas entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2020. Como en años anteriores, estamos comprometidos con el suministro de agua potable de la mejor calidad posible. En este sentido, nos mantenemos vigilantes para afrontar los retos de las nuevas normativas, la protección de las reservas de agua, la conservación del agua y la divulgación y educación de la comunidad, mientras seguimos atendiendo las necesidades de todos nuestros usuarios de agua. Le agradecemos por habernos dado la oportunidad de servirle a usted y a su familia.

Le invitamos a que comparta sus opiniones con nosotros sobre la información contenida en este informe. Porque los consumidores bien informados son nuestros mejores aliados.

Para obtener más información sobre este informe, o para cualquier duda relacionada con su agua potable, llame a Michael McIntyre, Director de Wildwood Water Utility, al (609) 846-0600.

Participación de la comunidad

Le invitamos a tomar parte en nuestro foro público y a expresar sus preocupaciones sobre el agua potable. Nos reunimos el segundo y cuarto miércoles de cada mes, a partir de las 17 horas en el Ayuntamiento, 4400 New Jersey Ave., Wildwood, NJ.

¿De donde proviene mi agua?

Nuestra fuente de agua viene de los pozos de la Estación de Bombeo de Río Grande ubicada en la Rt.47 en Middle Twp. Dichos pozos extraen el agua de los acuíferos Estuarine, Cohansey y Kirkwood. El Departamento de Protección Ambiental de Nueva Jersey (NJDEP) ha completado y emitido el Informe de Evaluación del Agua de Origen y el Resumen de este sistema público de agua, que está disponible en www.state.nj.us/dep/watersupply/swap/index.html, o poniéndose en contacto con la Oficina de Agua Potable de NJDEP en (609) 292-5550 o watersupply@dep.nj.gov. De igual manera, puede comunicarse con el sistema público de agua al (609) 846-0600.



La presencia de plomo en las tuberías del hogar

La presencia de niveles elevados de plomo puede provocar graves problemas de salud, sobre todo en mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados a las líneas de servicio y a la fontanería doméstica. Tenemos la responsabilidad de suministrar agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de las tuberías. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas, puede reducir al mínimo la posibilidad de exposición al plomo tirando del grifo durante 30 segundos o 2 minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, puede hacer un análisis del agua. Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para disminuir la exposición en la línea directa de Safe Drinking Water (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.

Las sustancias que puede contener el agua

Para asegurar que el agua del grifo es segura para beber, la EPA de EE.UU. establece normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. La normativa de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. establece los límites de los contaminantes en el agua embotellada, los cuales deben proporcionar la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluyendo el agua embotellada, contenga al menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de estos contaminantes no indica que el agua tenga un riesgo para la salud.

Las fuentes de agua potable (tanto el agua del grifo como el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza por la superficie de la tierra o a través del suelo, disuelve minerales naturales, en algunos casos, material radiactivo y sustancias resultantes de la presencia de animales o de la actividad humana. Las sustancias que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen

Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden venir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de ganado, o la vida silvestre; Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ser de origen natural o pueden ser el resultado de la evacuación de aguas pluviales urbanas, los vertidos de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, la minería o la agricultura; Contaminantes químicos orgánicos, incluidos los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de los procesos industriales y de la producción de petróleo y que también pueden proceder de las gasolineras, de la evacuación de aguas pluviales urbanas y de los sistemas sépticos; Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de petróleo y gas y de las actividades mineras.

Para obtener más información sobre los contaminantes y los posibles daños a la salud, llame a la línea directa de agua potable de la EPA de EE.UU. al (800) 426-4791.

Por favor, comparta esta información a todas las demás personas que consumen esta agua, especialmente a quienes no hayan recibido este aviso directamente (por ejemplo, personas en apartamentos, residencias de ancianos, escuelas y empresas). Puede hacerlo colocando este aviso en un lugar público o distribuyendo copias en mano o por correo.

Índices de susceptibilidad de las fuentes del Departamento de Agua de la ciudad de Wildwood

La tabla siguiente muestra las clasificaciones de susceptibilidad para las siete categorías de contaminantes (y el radón) para cada fuente del sistema. La tabla indica el número de pozos y tomas de agua que tienen una clasificación alta (H), media (M) o baja (L) para cada categoría de contaminantes. Para conocer las calificaciones de susceptibilidad del agua comprada, consulte el informe de evaluación del agua de origen del sistema de agua específico.

Las siete categorías de contaminantes se definen al final de esta página. El DEP consideró que todas las aguas superficiales son altamente susceptibles a los patógenos; en consecuencia, todas las tomas recibieron una calificación alta para la categoría de patógenos. A efectos del Programa de Evaluación de Aguas de Origen, los radionúclidos son más preocupantes en las aguas subterráneas que en las superficiales. En consecuencia, no se determinó la susceptibilidad de las tomas de agua superficial a los radionúclidos y todas recibieron una calificación baja.

Si un sistema se califica como sumamente susceptible para una categoría de contaminantes, no quiere decir que un cliente esté o vaya a consumir agua potable contaminada. La clasificación indica el potencial de contaminación del agua de origen, no la existencia de contaminación.

Los sistemas públicos de agua están obligados a controlar los contaminantes regulados y a implantar un tratamiento si se detectan contaminantes en frecuencias y concentraciones superiores a las permitidas. Como resultado de las evaluaciones, el DEP puede personalizar (cambiar los programas de control existentes) basándose en las calificaciones de susceptibilidad.

FUENTES	PATÓGENOS			NUTRIENTES			PESTICIDAS			COMPUESTOS ORGANICOS VOLÁTILES			INORGÁNICOS			RADIO-NUCLEIDOS			RADÓN			PRECURSORES DE SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN			
	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	H	M	L	
Pozos - 17			17			17			17			17			17			17			17	17			
GUID-0																									
Tomas de Agua Superficial-0																									

Patógenos: Organismos que provocan enfermedades, como bacterias y virus. Las principales fuentes son los desechos fecales de animales y humanos.

Nutrientes: Compuestos, minerales y elementos que favorecen el crecimiento, tanto naturales como artificiales. Algunos ejemplos son el nitrógeno y el fósforo.

Compuestos orgánicos volátiles: Productos químicos artificiales utilizados como disolventes, desengrasantes y componentes de la gasolina. Algunos ejemplos son el benceno, el éter butílico terciario de metilo (MTBE) y el cloruro de vinilo.

Pesticidas: Productos químicos artificiales utilizados para controlar las plagas, las malas hierbas y los hongos. Las fuentes más comunes son la aplicación en tierra y los centros de fabricación de pesticidas. Algunos ejemplos son los herbicidas, como la atrazina, y los insecticidas, como el clordano.

Inorgánicos: Compuestos de base mineral que son tanto naturales como artificiales. Algunos ejemplos son el arsénico, el amianto, el cobre, el plomo y el nitrato.

Radionúclidos: Sustancias radiactivas de origen natural y artificial. Algunos ejemplos son el radio y el uranio.

Radón: Gas incoloro, inodoro y cancerígeno que se encuentra de forma natural en el medio ambiente. Para más información, visite www.nj.gov/dep/rpp/radon/index.htm o llame al (800) 648-0394.

Precursores de subproductos de la desinfección: Un origen común es la materia orgánica que se produce de forma natural en las aguas superficiales. Los subproductos de la desinfección se forman cuando los desinfectantes (normalmente el cloro) utilizados para eliminar los patógenos reaccionan con la materia orgánica disuelta (por ejemplo, las hojas) presente en las aguas superficiales.

Acerca de nuestras infracciones

Estamos obligados a controlar el agua potable en búsqueda de contaminantes específicos de forma regular. Los resultados del monitoreo regular son un indicador de si su agua potable cumple o no con los criterios de salud. Durante el primer trimestre de 2020, no controlamos ni analizamos los THM, los HAA5, los PFNA, el 123TCP, el DBCP o el EDB, y por lo tanto no podemos estar seguros de la calidad de su agua potable durante ese tiempo. Durante el mes de julio de 2020, no completamos todos los controles o pruebas de coliformes totales (analizamos 119 muestras, cuando se requieren 120 muestras), y por lo tanto no podemos estar seguros de la calidad de su agua potable durante ese tiempo. Wildwood Water Utility ha sido asegurado por su laboratorio certificado de que continuará el proceso de muestreo, así como la prueba del número correcto de muestras.

Resultados de las pruebas

Nuestra agua se controla en busca de muchos tipos de sustancias con un programa de muestras muy estricto. Además, el agua que suministramos debe cumplir normas sanitarias específicas. A continuación, sólo mostramos las sustancias que se han detectado en nuestra agua (puede solicitar una lista completa de todos nuestros resultados analíticos). Tenga en cuenta que la detección de una sustancia no significa que el agua no sea segura para beber; nuestro objetivo es mantener todas las detecciones por debajo de sus respectivos niveles máximos permitidos.

El Estado recomienda controlar ciertas sustancias menos de una vez al año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian con frecuencia. En estos casos, se incluyen los datos de la muestra más reciente, junto con el año en que se tomó la muestra.

Participamos en la 4ª fase del programa de la EPA de EE.UU. sobre la regla de control de contaminantes no regulados (UCMR4) realizando pruebas adicionales en nuestra agua potable. El muestreo UCMR4 beneficia al medio ambiente y a la salud pública al proporcionar a la EPA de EE.UU. datos sobre la presencia de contaminantes sospechosos en el agua potable, con el fin de determinar si la EPA de EE.UU. necesita introducir nuevas normas reglamentarias para mejorar la calidad del agua potable. Los datos de control de contaminantes no regulados están a disposición del público, así que no dude en ponerse en contacto con nosotros si está interesado en obtener esta información. Si desea más información sobre la norma de control de contaminantes no regulados de la EPA, llame a la línea directa de agua potable segura al (800) 426-4791.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población en general. Las personas inmunodeficientes, como los enfermos de cáncer sometidos a quimioterapia, las personas que se han sometido a trasplantes de órganos, las personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés pueden estar especialmente expuestos a las infecciones. Estas personas deben pedir consejo sobre el agua potable a sus proveedores de atención médica. Las directrices de la EPA/CDC (Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades) de EE.UU. sobre los medios adecuados para reducir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable (800) 426-4791.

SUSTANCIAS REGULADAS ¹

SUSTANCIAS (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACION	ORIGEN TÍPICO
Emisores Alfa (pCi/L)	2017	15	0	1.006	0.684–1.49	No	Erosión de los depósitos naturales
Arsénico (ppb)	2020	5	0	<0.0011	NA	No	Erosión de los depósitos naturales; Evacuación de los huertos; Evacuación de los residuos de la producción de vidrio y electrónica
Bario (ppm)	2020	2	2	0.0058	0.0046–0.0093	No	Vertido de residuos de perforación; Vertido de refinerías de metales; Erosión de depósitos naturales
Cloro (ppm)	2020	[4]	[4]	0.27	0.18–0.53	No	Aditivo para el agua utilizado para controlar los microbios
Combinación de radio (pCi/L)	2017	5	0	0.695	0.505–0.805	No	Erosión de los depósitos naturales
Dibromocloropropano [DBCP] ² (ppt)	2020	200	0	ND	ND	SÍ ²	Evacuación/lixiviación del fumigante del suelo utilizado en la soja, el algodón, las piñas y los huertos
Dibromuro de etileno [EDB] ² (ppt)	2020	50	0	ND	ND	SÍ ²	Vertidos de las refinerías de petróleo
Ácidos haloacéticos [HAAs] ² (ppb)	2020	60	NA	4	0.2–6.8	SÍ ²	Subproducto de la desinfección del agua potable
Mercurio [inorgánico] (ppb)	2020	2	2	<0.079	ND–0.09	No	Erosión de depósitos naturales; vertidos de refinerías y fábricas; escorrentía de vertederos; escorrentía de tierras de cultivo
Ácido perfluorononanoico [PFNA] ² (ppt)	2020	13	NA	ND	ND	SÍ ²	Vertidos de fábricas de productos químicos industriales
Selenio (ppb)	2020	50	50	<0.0015	NA	No	Vertidos de refinerías de petróleo y metales; Erosión de depósitos naturales; Vertidos de minas
TTHMs [Trihalometanos totales] ² (ppb)	2020	80	NA	46.4	9.6–60.3	SÍ ²	Subproducto de la desinfección del agua potable
Bacterias coliformes totales ² (muestras positivas)	2020	5%/mo.	NA	NA.	0-1.6%	SÍ ²	Presencia natural en el medio ambiente

Muestras de agua del grifo recogidas para los análisis de cobre y plomo en lugares de muestreo de toda la Comunidad

SUSTANCIAS (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90TH %ILE)	SITES ABOVE AL/ TOTAL SITES	VIOLACION	ORIGEN TÍPICO
Cobre (ppm)	2020	1.3	1.3	0.12	0/30	No	Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos; Erosión de los depósitos naturales
Plomo (ppb)	2020	15	0	5	0/30	No	Corrosión de los sistemas de fontanería domésticos; Erosión de los depósitos naturales

SUSTANCIAS SECUNDARIAS

SUSTANCIAS (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	RUL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	EXCEPCIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cloruro (ppm)	2020	250	NA	52	28–68	No	Evacuación/ extracción de depósitos naturales
Dureza [como CaCO ₃] (ppm)	2020	250	NA	76	52–110	No	De forma natural
Hierro ³ (ppb)	2020	300	NA	259	31–820	SÍ	De forma natural
Manganeso ⁴ (ppb)	2020	50	NA	26	18–88	SÍ	Filtración de depósitos naturales
pH (Units)	2020	6.5-8.5	NA	8	7.8–8.2	No	De forma natural
Sodio (ppm)	2020	50	NA	38	17–45	No	De forma natural
Sulfato (ppm)	2020	250	NA	14	5.8–27	No	Evacuación/ extracción de depósitos naturales
Sólidos totales disueltos (ppm)	2020	500	NA	221	190–240	No	Evacuación/ extracción de depósitos naturales
Zinc (ppm)	2020	5	NA	0.1	0.07–0.12	No	Evacuación/extracción de depósitos naturales

OTRAS SUSTANCIAS NO REGULADAS

SUSTANCIAS (UNIDAD DE MEDIDA)	AÑO DE MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACION	ORIGEN TÍPICO
1,2,3-Tricloropropano [123TCP] ² (ppb)	2020	ND	ND	SÍ ²	El TCP se ha utilizado como eliminador de pintura o barniz, como agente limpiador y desgrasante, y como disolvente

¹De acuerdo a una autorización concedida el 30 de diciembre de 1998 por el Departamento de Protección Medioambiental del Estado de Nueva Jersey, nuestro sistema no tiene que controlar los productos químicos orgánicos sintéticos/plaguicidas porque varios años de pruebas han indicado que estas sustancias no están presentes en nuestra fuente de agua. Los reglamentos de la SDWA permiten que las exenciones de control reduzcan o eliminen los requisitos de control para el amianto, los productos químicos orgánicos volátiles y los productos químicos orgánicos sintéticos. Nuestro sistema recibió exenciones de control para los productos químicos orgánicos sintéticos y el amianto.

²Consulte “Acerca de nuestras infracciones”

³Se recomienda que el límite máximo de hierro se base en un sabor desagradable del agua y en el manchado de la ropa. El hierro es un nutriente esencial, aunque algunas personas que beben agua con niveles de hierro muy superiores al límite superior recomendado podrían desarrollar depósitos de hierro en varios órganos del cuerpo.

⁴La recomendación del límite máximo de manganeso se basa en las manchas en la ropa. El manganeso es un nutriente esencial, y no es de esperar que los niveles elevados que se encontrarían en el agua potable sean tóxicos.

Evaluación actualizada

Los coliformes constituyen bacterias que están presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicador de que pueden estar presentes otros patógenos potencialmente dañinos transmitidos por el agua o de que existe una vía potencial a través de la cual la contaminación puede entrar en el sistema de distribución de agua potable. Hemos encontrado coliformes, lo que indica la necesidad de buscar posibles problemas en el tratamiento o la distribución del agua. Cuando esto sucede, se nos exige que realicemos una o varias evaluaciones para identificar los problemas y corregir los que se hayan encontrado durante estas evaluaciones.

Durante el año pasado, nos exigieron que realizáramos una evaluación de nivel 1, que se completó, y no se nos exigió que tomáramos ninguna medida correctiva. Durante el año pasado, también se nos exigió que realizáramos una evaluación de nivel 2, que se completó, y no se nos exigió que tomáramos ninguna medida correctiva.

Definiciones

90° %: Las cifras indicadas para el plomo y el cobre representan el percentil 90 del número total de lugares analizados. El 90° % es igual o mayor que el 90% de nuestras detecciones de plomo y cobre.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, si se supera, desencadena el tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

Evaluación de nivel 1: Una evaluación de nivel 1 es un estudio del sistema de agua para identificar posibles problemas y determinar (si es posible) por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua.

Evaluación de nivel 2: Una evaluación de Nivel 2 es un estudio muy detallado del sistema de agua para identificar problemas potenciales y determinar (si es posible) por qué se ha producido una violación del MCL de E. coli y/o por qué se han encontrado bacterias coliformes totales en nuestro sistema de agua en múltiples ocasiones.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. Los MCL se fijan tan cerca de los MCLG como sea posible utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

MCLG (Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante): El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no se conoce ni se espera ningún riesgo para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable.

ND (No detectado): Indica que la sustancia no fue encontrada por el análisis de laboratorio.

pCi/L (picocuries por litro): Una medida de radiactividad.

ppb (partes por billón): Una parte de sustancia por mil millones de partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): Una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

ppt (partes por trillón): Una parte de sustancia por trillón de partes de agua (o nanogramos por litro).

RUL (límite superior recomendado): Estas normas se elaboran para proteger las cualidades estéticas del agua potable y no se basan en la salud.